



Nuova serie di scarichi per lavabo in diverse combinazioni, corredata di sifone.

Possibilità di comandare l'apertura e la chiusura di un bacino d'acqua semplicemente intervenendo con una leggera pressione della mano sul tappo.

La serie UP&DOWN prevede una vasta gamma di accessori che permettono l'installazione su qualsiasi tipo di lavabo (con e senza troppo pieno, in ceramica, vetro, acciaio...) sia esso incassato o sospeso su di un piano.

New range of pop up waste for wash basin, with different combination and with siphon. This innovative range of pop up wastes, is particularly suggested combined with minimalist taps.

Possibility to open and close the plug just making a soft pressure on it, with the band.

The UP&DOWN range, includes a wide range of combined accessories which allow the installation on different kind of wash basins. (with and without overflow, wash basin in ceramic, glass, stainless steel) both built in or just put on a support surface.

Nouvelle série de vidages pour lavabo en diverses combinaisons, équipée de siphons.

Possibilité de commander l'ouverture et la fermeture d'un bassin d'eau par une simple pression de la main sur le bouchon.

La série UP&DOWN prévoit un vaste assortiment d'accessoires qui permet l'installation sur tous les types de lavabos (avec et sans trop-plein, en céramique, en verre, en acier...) encastrables ou appuyés sur un bord.

Neue Serie von Waschbecken Ablaufgarnituren in verschiedenen Kombinationen mit Siphons.

Öffnen / Schließen durch den einfachen Finger Druck auf den Stopfen.

Die Serie UP&DOWN umfasst eine große Auswahl an Zubehör, die die Installation auf jeder Art von Waschbecken (mit oder ohne Überlauf, in Keramik, Glas, Stahl, ...) Einbau oder Aufsatzwaschbecken erlaubt.

Nueva serie de desagües para lavabo en varias combinaciones, acompañada de sifón.

Possibilidad de ordenar la apertura y el cierre de un vaciado de agua simplemente interviniendo con una ligera presión de la mano sobre el tapón.

La serie UP&DOWN se compone de una amplia gama de accesorios combinables que permiten su instalación sobre todo tipo de lavabo (con y sin rebosadero, en cerámica, cristal, acero...) ya sea empotrado o apoyado sobre una base.

1

I prodotti sono in continuo miglioramento, quindi ci riserviamo il diritto di apportare modifiche senza preavviso.
Owing to our policy of continuous improvement, we reserve the right to adjust and modify our product without notice.
Les produits sont en amélioration continue, donc nous nous réservons le droit d'apporter des modifications sans préavis.
Die Produkte werden ständig verbessert, daher behalten wir uns das Recht vor, Änderungen ohne Vorankündigung vorzunehmen.

PRODOTTO DA:
PRODUCT BY:
PRODUIT PAR:
PRODUKT VON:
PRODUCIDO POR:
PRODUKOVANÍ:
PRODUCE VAN:



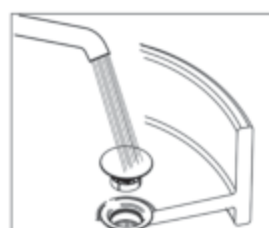
CRHAT2618A00 - VERS. 4 - 02/22



2

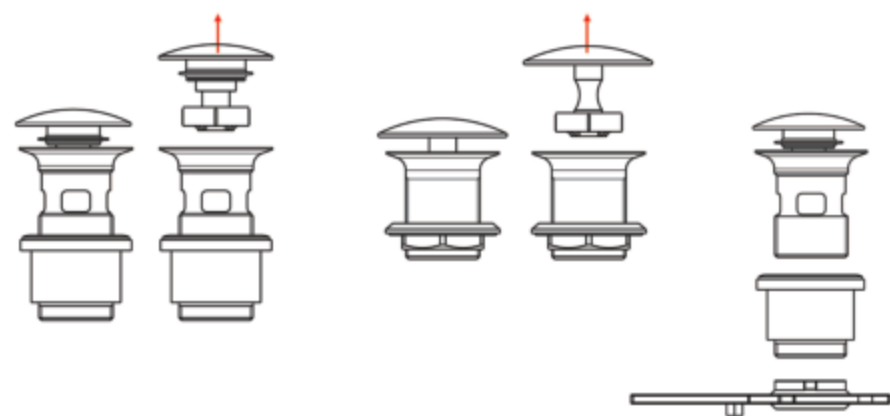


Pulire solo con acqua non utilizzare detergenti aggressivi.
Clean only with water never use detergents containing corroding and abrasive substances.
Nettoyer seulement avec eau pas utiliser détergents agressifs.
Nur mit Wasser ohne aggressive Reinigungsmittel reinigen.
Limpiar solo con agua no utilizar detergentes agresivos.

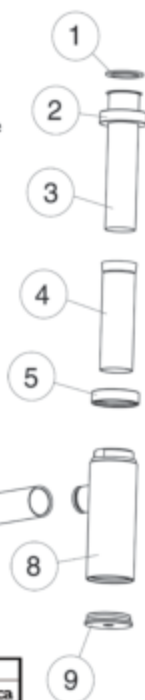


Installazione - Installation - Instructions - Montageanleitung - Instrucciones

- I Per ispezionare la piletta e rimuovere eventuali impurità togliere il tappo
- GB In order to proceed with the inspection of the waste remove the plug
- F Pour vérifier la bonde et enlever les impuretés lever le bouchon
- D Um das Ablaufventil zu überprüfen und eventuelle Verschmutzungen zu entfernen den Stopfen abnehmen
- E Para inspeccionar la piletta y remover eventuales impurazas sacar el tapon



- I Sifone a tubo pescante - Istruzioni di montaggio
- GB Siphon with telescopic pipe - Installation instruction
- F Siphon droit a tube telescopique - Instructions de montage
- D Siphon mit Fangrohr - Montageanleitung
- E Sifón tubular - Instrucciones de montaje

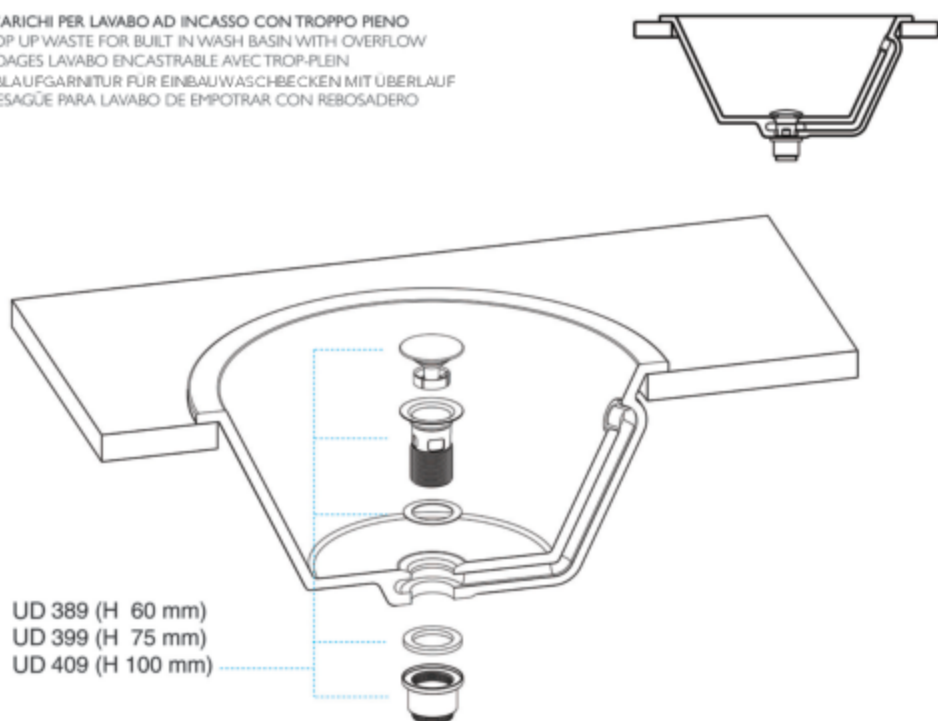


1	Guarnizione / Gasket / Bague / Dichtung / Junta
2	Ghiera / Locking ring / Ecrou / Ringmutter / Tuerca
3	Tubo / Pipe / Tube / Rohr / Tubo
4	Tubo / Pipe / Tube / Rohr / Tubo
5	Ghiera / Locking ring / Ecrou / Ringmutter / Tuerca
6	Rosone / Cover Plate / Rosace / Rosette / Floron
7	Tubo / Pipe / Tube / Rohr / Tubo
8	Corpo / Body / Körper / Cuerpo
9	Tappo / Cap / Bouchon / Stopfen / Tapon

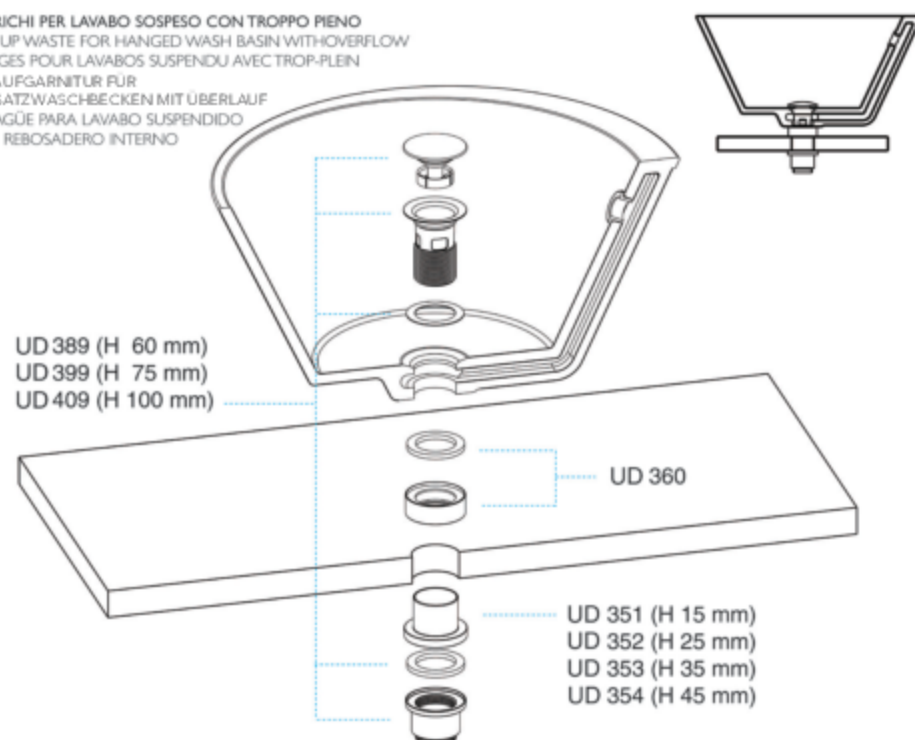


- I Prima dell'installazione controllare che il foro della condotta di evacuazione ed il raccordo dello scarico da 1"1/4 abbiano interassi compatibili con il sifone AC393. Qualora fosse necessario (per sporgenze inferiori a 350 mm.), procedere al taglio del tubo (7) alla quota desiderata.
- GB Before installing, check that outlet pipe as well as 1" 1/4 pop-up waste connection have compatible interaxis with siphon AC393. If necessary (for projectings less than 350 mm.) proceed cutting the pipe (7) according to with the length needed.
- F Avant l'installation, contrôler que le trou d'évacuation et le filetage du vidage 1" 1/4 soit compatible avec le siphon AC393. En fonction de l'éloignement entre le mur et le centre de la bonde du lavabo, possibilité de recuper le tube (7) de 350 mm. pour arriver à une portée inférieure.
- D Vor der Montage überprüfen, daß das Loch der Abfuhrleitung und der Anschluß des Ablaufs 1"1/4 zum Siphon AC393 passende Achsabstände haben. Wenn nötig (bei Überstände niedriger als 350 mm), das Rohr (7) zur gewünschten Länge schneiden.
- E Antes de la instalación controlar que el agujero del conducto de evacuación y el racor del desagüe de 1" 1/4 tengan distancias entre ejes compatibles con el sifón AC393. Si fuera necesario (para distancia inferior a 350mm.), proceder a cortar el tubo (7) a la medida deseada.
- I Inserire il tubo (7) nel corpo (8). Infilare il rosone (6) nel tubo (7). Inserire il tubo (7) nel foro della condotta di evacuazione. Posizionare la guarnizione (1) nella calotta (2).
- GB Insert the pipe (7) into the body (8). Insert cover plate (6) into the pipe (7). Connect pipe(7) with outlet water pipe. Put gasket (1) into cap (2).
- F Enfiler le tube (7) sur le corps (8). Enfiler la rosace (6) sur le tube (7). Fixer le tube (7) dans le trou de la conduite d'évacuation. Placer le joint (1) dans l'écrou (2).
- D Das Rohr (7) in den Körper (8) einsetzen. Die Rosette (6) in das Rohr (7) einsetzen. Das Rohr (7) in die Abfuhrleitung einsetzen. Legen Sie die Dichtung (1) in die Ringmutter (2).
- E Introducir el tubo (7) en el cuerpo (8). Colocar el florón (6) sobre el tubo (7). Introducir el tubo (7) en el agujero del conducto de evacuación. Posicionar la junta (1) en el dado (2).
- I Spingere il tubo telescopico (3) verso lo scarico con filettatura da 1"1/4. Avviare la calotta (2) sullo scarico serrandola manualmente. Serrare manualmente la calotta (5). Controllare la tenuta idraulica del sifone.
- GB Push telescopic pipe (3) toward 1"1/4 pop-up waste. Screw cap (2) on the pop-up waste manually. Lock the cap manually (5). Check the sealing of the siphon.
- F Visser à la main le tube télescopique (3) sur la bonde de vidage du lavabo 1" 1/4. Serrer à la main l'écrou (2). Serrer à la main l'écrou (5). Contrôler l'étanchéité de l'ensemble.
- D Das Teleskoprohr (3) zum Ablauf mit Gewinde 1"1/4 schieben. Die Ringmutter (2) auf den Ablauf handfest anschrauben. Die Ringmutter (3) handfest anschrauben. Die Anschlüsse auf Dichtigkeit überprüfen.
- E Empujar el tubo telescópico (3) hacia el desagüe con rosca 1" 1/4. Roscar el dado (2) al desagüe apretándolo manualmente. Roscar manualmente el dado (5). Controlar que no pierda una vez montado.
- I Per ispezionare il sifone e rimuovere eventuali impurità è necessario svitare il tappo (9) con una chiave a brugola da 8mm.
- GB In order to proceed with the inspection of the siphon and eventually remove any impurities, unscrew the cap (9) with a 8 mm. setscrew wrench.
- F Pour vérifier le siphon et enlever les impuretés éventuelles, dévisser le bouchon (9) avec une clé 8mm.
- D Um den Siphon zu überprüfen und eventuelle Verschmutzungen zu entfernen, den Stopfen (9) mit einem Imbusschlüssel 8 mm abschrauben.
- E Para inspeccionar el sifón y remover eventuales impurezas, desenroscar el tapon (9) con una llave de vaso de 8mm.

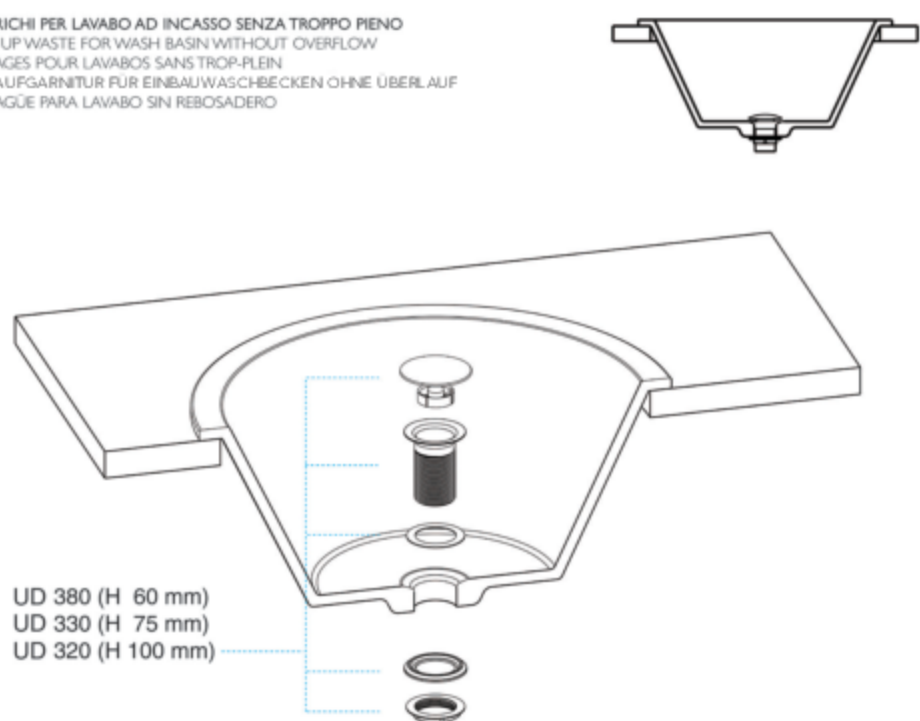
- SCARICHI PER LAVABO AD INCASSO CON TROPPO PIENO
- POP UP WASTE FOR BUILT IN WASH BASIN WITH OVERFLOW
- VIDAGES POUR LAVABOS ENCASTRABLE AVEC TROP-PLEIN
- ABLAUFGARNITUR FÜR EINBAUWASCHBECKEN MIT ÜBERLAUF
- DESAGÜE PARA LAVABO DE EMPOTRAR CON REBOSADERO



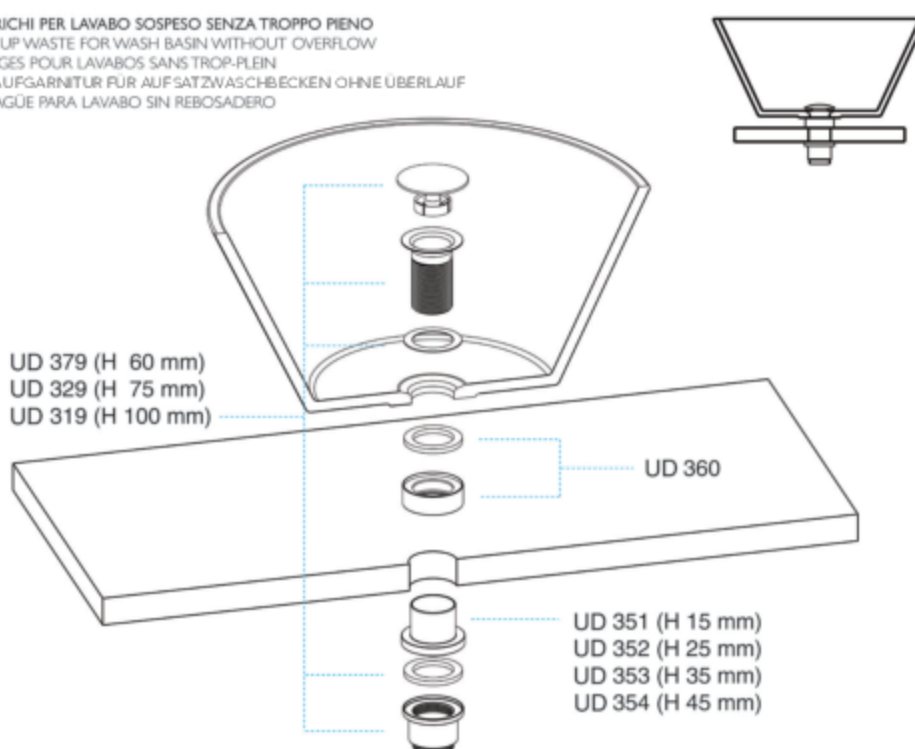
- SCARICHI PER LAVABO SOSPESO CON TROPPO PIENO
- POP UP WASTE FOR HANGED WASH BASIN WITH OVERFLOW
- VIDAGES POUR LAVABOS SUSPENDU AVEC TROP-PLEIN
- ABLAUFGARNITUR FÜR AUFSATZWASCHBECKEN MIT ÜBERLAUF
- DESAGÜE PARA LAVABO Suspendido CON REBOSADERO INTERNO



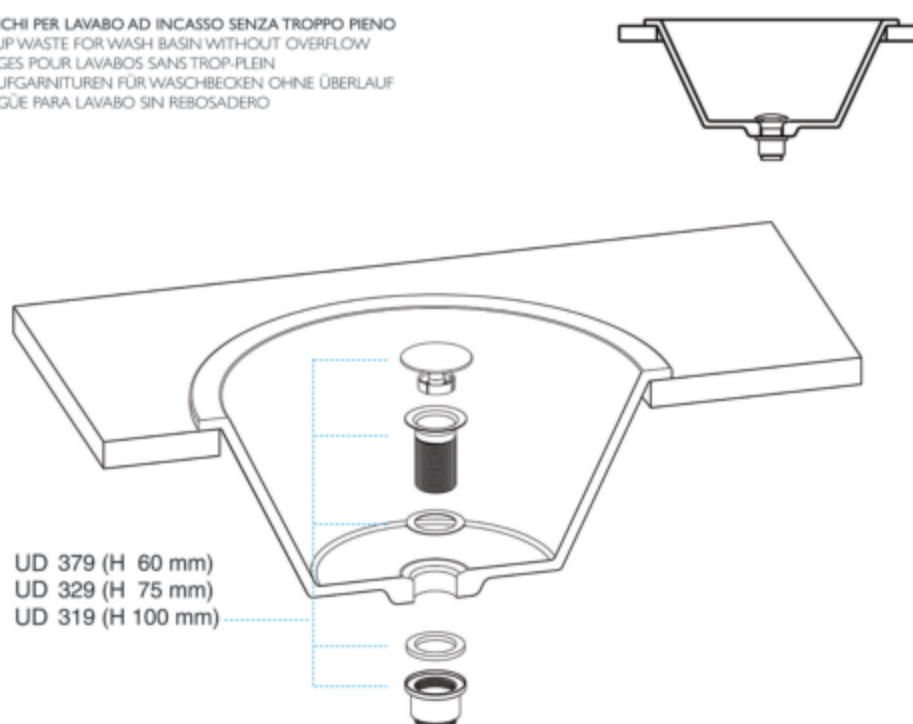
- SCARICHI PER LAVABO AD INCASSO SENZA TROPPO PIENO
- POP UP WASTE FOR WASH BASIN WITHOUT OVERFLOW
- VIDAGES POUR LAVABOS SANS TROP-PLEIN
- ABLAUFGARNITUR FÜR EINBAUWASCHBECKEN OHNE ÜBERLAUF
- DESAGÜE PARA LAVABO SIN REBOSADERO



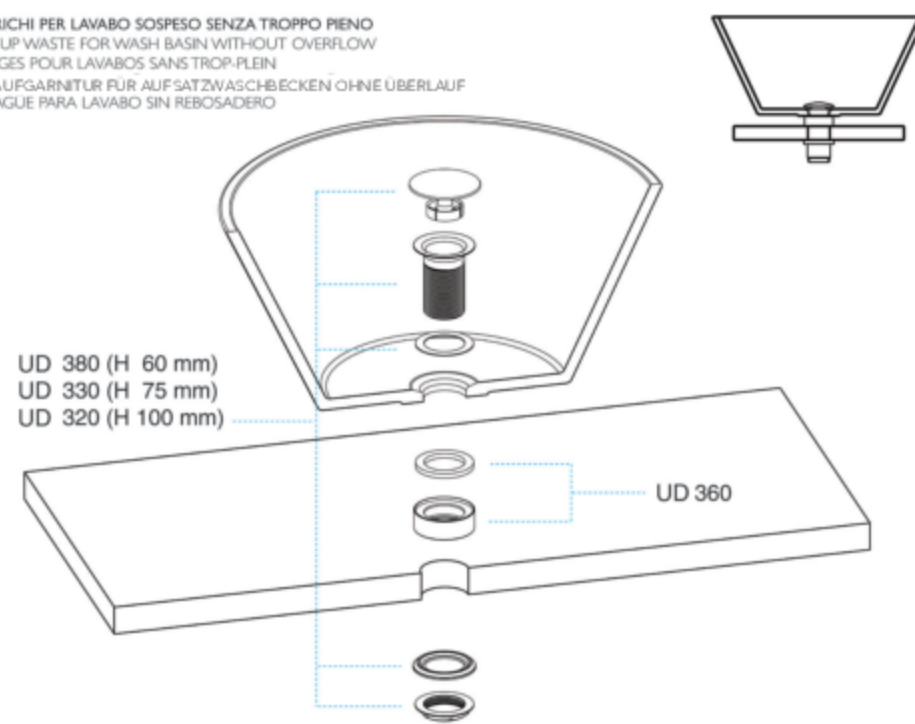
- SCARICHI PER LAVABO SOSPESO SENZA TROPPO PIENO
- POP UP WASTE FOR WASH BASIN WITHOUT OVERFLOW
- VIDAGES POUR LAVABOS SANS TROP-PLEIN
- ABLAUFGARNITUR FÜR AUFSATZWASCHBECKEN OHNE ÜBERLAUF
- DESAGÜE PARA LAVABO SIN REBOSADERO



- SCARICHI PER LAVABO AD INCASSO SENZA TROPPO PIENO
- POP UP WASTE FOR WASH BASIN WITHOUT OVERFLOW
- VIDAGES POUR LAVABOS SANS TROP-PLEIN
- ABLAUFGARNITUREN FÜR WASHBECKEN OHNE ÜBERLAUF
- DESAGÜE PARA LAVABO SIN REBOSADERO



- SCARICHI PER LAVABO SOSPESO SENZA TROPPO PIENO
- POP UP WASTE FOR WASH BASIN WITHOUT OVERFLOW
- VIDAGES POUR LAVABOS SANS TROP-PLEIN
- ABLAUFGARNITUR FÜR AUFSATZWASCHBECKEN OHNE ÜBERLAUF
- DESAGÜE PARA LAVABO SIN REBOSADERO



- SCARICHI PER LAVABO AD INCASSO SENZA TROPPO PIENO
- POP UP WASTE FOR WASH BASIN WITHOUT OVERFLOW
- VIDAGES POUR LAVABOS SANS TROP-PLEIN
- ABLAUFGARNITUR FÜR EINBAUWASCHBECKEN OHNE ÜBERLAUF
- DESAGÜE PARA LAVABO SIN REBOSADERO

